



# Atlantic<sup>®</sup>

Product Manual | Manuel du Produit | Manual del Producto



SWS24-316 - 73876 | CWS24-316 - 73877

1.330.274.8317

[www.ATLANTICWATERGARDENS.com](http://www.ATLANTICWATERGARDENS.com)

## Introduction

Thank you for choosing Atlantic's Stainless Steel and/or Copper Finished WaterWall Spillways, constructed of durable, corrosion resistant 316 stainless steel. Copper Finished WaterWall Spillways have an additional antique copper plating over the stainless steel for a warm traditional look.

Atlantic's WaterWalls are designed to mount at the top of the water wall and plumb to a water supply hidden inside the wall. They greatly facilitate the construction of water walls by eliminating the perforated pipes, manifolds or open troughs typically needed to evenly distribute water across the top of the water wall, and the valences required to hide them.

The WaterWall's attractive copper finish or brushed stainless steel appearance provides a clean, finished look at the top of the wall, and the modular design allows multiple 24" units to be placed side by side to create water walls of any width.



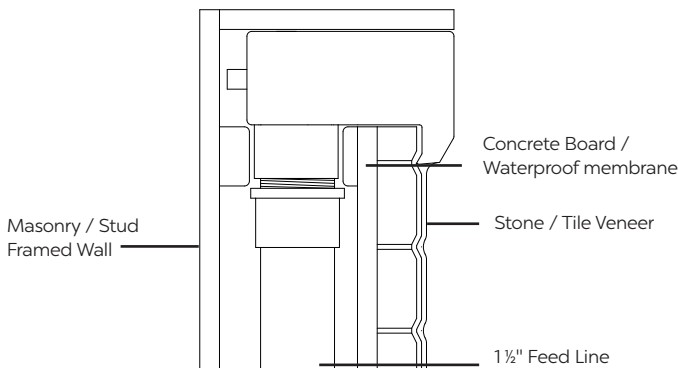
**ATTENTION**

**Stainless steel can corrode if not maintained properly.**

316 stainless steel withstands corrosion when immersed in swimming pool water because the chlorine concentration is typically mild (1 - 5 ppm). However, the areas above the waterline that get splashed frequently are extremely susceptible to corrosion. As the water that splashes on the stainless steel evaporates, the chlorine left behind becomes highly concentrated. These deposits are very corrosive and will discolor, rust, pit, and corrode stainless steel regardless of grade if not maintained properly. 316 Spillways used in swimming pool installations should be rinsed regularly with fresh water to remove accumulated chlorine deposits.

## Installation

- Atlantic WaterWall Spillways are constructed of 316 Stainless Steel, resistant to corrosion caused by chlorinated and saltwater pool environments. They are not intended for use in water gardens or any pond with plant or aquatic life.
- WaterWall Spillways are designed to mount on top of masonry and framed walls, and plumb directly to a 1½" supply inside the wall. The spacing between the 1½" female fitting of the Spillway and the overhanging lip that delivers water to the face of the wall leaves room for ½" concrete board covered with 1½" of decorative fascia.
- WaterWall Spillways have a ¼" bonding lug for grounded pool installations.
- Copper WaterWall Spillways have two small holes in the top rear corners that are required for plating. The holes are sealed with silicone plugs. Plugs must be installed to seal the WaterWall during use. Two additional silicone plugs are included.



## Plumbing the Spillway

WaterWall Spillways have a 1½" female threaded inlet located at the center-bottom of the unit. Connect the plumbing using a 1½" male threaded fitting (not included) of your choice. Apply thread sealant or silicone to the threads of the male fitting. Thread the fitting into the inlet by hand until tight and finish off with a half turn from a wrench. Connect the plumbing line from the pump to the Spillway. Minimum 1½" I.D tubing is required for optimum water flow. When plumbing multiple Spillways to a single pump, run a main feed line along the back of the wall, teeing up to the individual Spillway. If installing multiple units, it is best to install a ball valve in each line feeding the Spillway to provide more control over the flow. When running more than one WaterWall Spillway, the main feed line should be increased to at least 2".

## Maintenance

The Atlantic WaterWall Spillway is a one-piece, closed unit with internal baffling to diffuse the water flow. If large debris enters the Spillway and becomes lodged, it will be difficult to remove. For this reason, take great care to ensure that large debris in the water is filtered out before reaching the Spillway. Atlantic WaterWall Spillways will not corrode under normal use, however periodic cleaning may be required depending on water conditions. The brushed stainless steel finish can be cleaned using 3M stainless steel cleaner (available at any home center) and a soft cloth.

WaterWalls used in swimming pool installations should be rinsed regularly with fresh water to remove accumulated chlorine deposits. See Attention section for more details.

## Winterization

Atlantic WaterWall Spillways are self-draining for easy winterization of those installations where the water may freeze. When the pump is turned off the water inside the Spillway will drain back through the supply line. Ensure that the supply line is fully drained. Remove the pump and store it indoors for the winter.

## Warranty

Atlantic WaterWall Spillways carry a three-year warranty. This warranty is extended solely to the original purchaser commencing from the date of the original purchase receipt. The warranty is void if this product is used under any condition other than those for which it is specified. This warranty excludes labor/costs of labor for removal or installation of any product.

## Introduction

Merci d'avoir choisi les Déversoirs pour Murs d'Eau d'Atlantic avec finitions en acier inoxydable et/ou cuivre, fabriqués en acier inoxydable 316 robuste et résistant à la corrosion. Les Déversoirs pour Murs d'Eau avec finition en cuivre comportent un placage supplémentaire en cuivre ancien sur l'acier inoxydable, ce qui leur confère un magnifique aspect traditionnel.

Les Déversoirs pour Murs d'Eau d'Atlantic sont conçus pour être fixés en haut du mur d'eau et raccordés à une alimentation en eau cachée à l'intérieur du mur. Ils facilitent grandement la construction des murs d'eau en éliminant les tuyaux perforés, les tubulures ou les gouttières ouvertes que l'on utilise généralement pour distribuer l'eau uniformément en haut du mur d'eau, ainsi que les lambrequins nécessaires pour les cacher.

La magnifique finition en cuivre ou l'incroyable allure de l'acier inoxydable brossé du déversoir pour murs d'eau confèrent à la partie supérieure du mur un aspect propre et fini, et sa conception modulaire permet de placer plusieurs unités de 24"/610mm côte à côte afin de créer des murs d'eau de largeurs différentes.

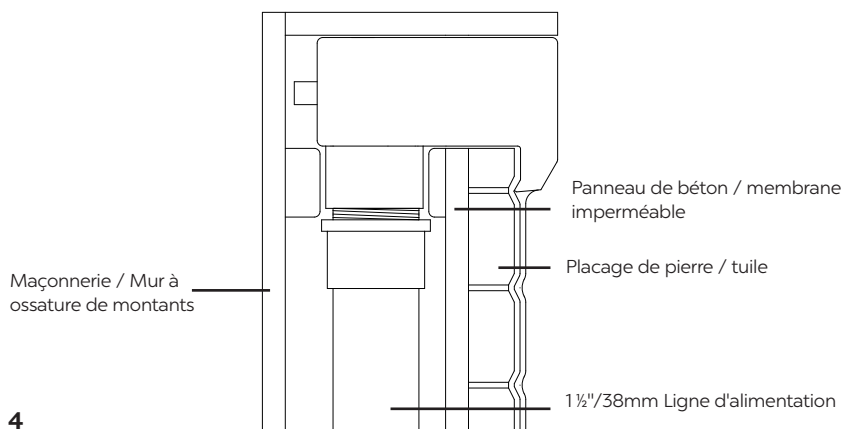


**L'acier inoxydable peut rouiller s'il n'est pas entretenu correctement.**

L'acier inoxydable 316 résiste à la corrosion lorsqu'il est plongé dans l'eau de bassin car la concentration en chlore est généralement faible (1-5 ppm). Cependant, les zones fréquemment éclaboussées situées hors de l'eau sont extrêmement exposées à la corrosion. Lorsque l'eau qui a éclaboussé l'acier inoxydable s'évapore, le chlore qui reste sur place est extrêmement concentré. Ces dépôts sont très corrosifs et s'il n'est pas entretenu correctement, l'acier inoxydable se décolore, rouillera, sera creusé et corrodé. Les déversoirs 316 utilisés dans les bassins doivent être rincés régulièrement à l'eau douce pour éliminer les dépôts de chlore qui se sont accumulés.

## Installation

- Les Déversoirs pour Murs d'Eau d'Atlantic sont fabriqués en acier inoxydable 316 résistant à la corrosion engendrée par le chlore et l'eau salée des bassins. Ils ne sont pas destinés à être utilisés dans des jardins aquatiques ou les étangs présentant des plantes et autres formes de vie aquatiques.
- Les Déversoirs pour Murs d'Eau sont conçus pour être fixés en haut de la maçonnerie et des ossatures, et ils sont directement raccordés à une alimentation 1/2" située à l'intérieur du mur. L'espace de 1/2"/38mm entre le raccord femelle 1/2" du déversoir et le rebord surplombant qui déverse l'eau sur la paroi vous permet d'installer sur un panneau de béton de 1/2"/13mm une rive décorative de 1/2"/38mm.



- Les Déversoirs disposent d'une cosse d'attache ¼"/6mm pour les bassins mis à la terre.
- Les Déversoirs pour Murs d'Eau en cuivre ont deux petits trous dans les coins arrière supérieurs qui sont nécessaires pour placage. Les trous sont scellés avec des bouchons en silicone. Des bouchons doivent être installés pour sceller les Déversoirs pour Murs d'Eau pendant l'utilisation. Deux bouchons en silicone supplémentaires sont inclus.

## Raccorder le déversoir

Les Déversoirs pour Murs d'Eau disposent d'une entrée femelle fileté de 1,5"/38mm située au centre de la partie inférieure de l'unité. Raccordez la tuyauterie en utilisant le raccord fileté mâle de 1,5"/38mm de votre choix (non fourni). Appliquez une pâte d'étanchéité ou du silicone sur les raccords filetés mâles. Insérez le raccord dans l'entrée à la main jusqu'à ce qu'il soit serré, puis utilisez une clé à molette pour serrer davantage en effectuant un demi-tour supplémentaire. Raccordez le conduit de la pompe au déversoir. Un tube d'au moins 1,5"/38mm est requis pour bénéficier d'un débit d'eau optimal. Lorsque vous raccordez plusieurs déversoirs à une seule pompe, faites passer une conduite d'alimentation principale à l'arrière du mur, puis raccordez-la à chaque déversoir. Si vous installez plusieurs unités, il est préférable d'installer un robinet à bille dans chaque conduite d'alimentation le déversoir afin d'avoir un meilleur contrôle sur l'écoulement. Lorsque vous utilisez plus d'un déversoir pour murs d'eau, la conduite d'alimentation doit être allongée de 2"/51mm.

## Entretien

Le Déversoir pour Murs d'Eau d'Atlantic est constitué d'une seule pièce fermée avec un séparateur interne pour diffuser l'eau. Si des gros débris viennent se coincer dans le déversoir, il sera difficile de les retirer. Assurez-vous donc que les gros débris ont été filtrés préalablement avant d'atteindre le déversoir. Les déversoirs pour murs d'eau d'Atlantic ne subiront pas de corrosion dans des conditions d'utilisation normales. Cependant, il est recommandé de les nettoyer régulièrement en fonction des conditions de l'eau. La finition en acier inoxydable brossé peut être nettoyée à l'aide d'un nettoyeur pour acier inoxydable 3M (disponible dans tous les centres de rénovation) et d'un tissu doux.

Le Déversoir pour Murs d'Eau utilisés dans les bassins doivent être rincés régulièrement à l'eau douce pour éliminer les dépôts de chlore qui se sont accumulés. Reportez-vous à la section Attention pour obtenir des renseignements supplémentaires.

## Hivérisation

Les Déversoirs pour Murs d'Eau d'Atlantic se purgent automatiquement pour une hivernisation facile des ces installations lorsque les températures sont négatives. Lorsque la pompe est mise à l'arrêt, l'eau à l'intérieur du déversoir est acheminée vers la conduite d'alimentation. Assurez-vous que la conduite d'alimentation est complètement drainée. Retirez la pompe et rangez-la à l'intérieur durant l'hiver.

## Garantie

Les Déversoirs pour Murs d'Eau d'Atlantic sont garantis pendant 3 ans. Cette garantie prolongée est valable uniquement pour l'acheteur initial à compter de la date inscrite sur le

## Introducción

Gracias por elegir Los Aliviaderos para Pared de Agua de acero inoxidable o acabado de cobre Atlantic, fabricadas con acero inoxidable 316 durable y resistente a la corrosión. Los Aliviaderos para Pared de Agua con acabado de cobre tienen un enchapado estilo cobre antiguo adicional sobre el acero inoxidable que suministra una cálida apariencia tradicional.

Los Aliviaderos para Pared de Agua Atlantic están diseñadas para montarse en la parte superior de la pared de agua y conectarse al suministro de agua oculto en el interior de la pared. Facilitan en gran medida la construcción de paredes de agua al eliminar las tuberías perforadas, accesorios o abrevaderos abiertos que generalmente se necesitan para distribuir uniformemente el agua en toda la parte superior de la pared de agua y las valencias requeridas para ocultarlos.

El atractivo acabado de cobre o la apariencia estilo cepillado del acero inoxidable del Aliviadero para Pared de Agua ofrece un aspecto limpio y acabado en la parte superior de la pared, y el diseño modular permite que se coloquen múltiples unidades de 24"/610mm lado a lado para crear paredes de agua de cualquier ancho.

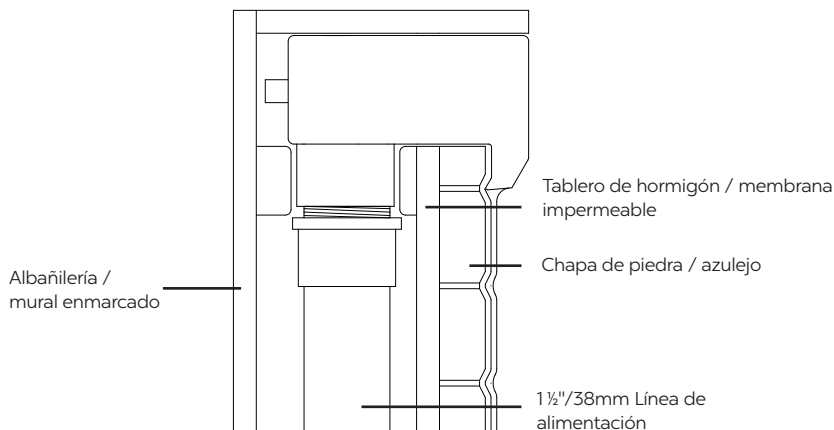


**El acero inoxidable puede corroerse si no se mantiene correctamente.**

El acero inoxidable 316 soporta la corrosión cuando se encuentra sumergido en agua de alberca porque la concentración de cloro es generalmente leve (1 a 5 ppm). Sin embargo, las áreas por encima de la línea de agua que reciben salpicaduras son extremadamente susceptibles a la corrosión. A medida que el agua que salpica el acero inoxidable se evapora, el cloro restante se vuelve altamente concentrado. Estos depósitos son muy corrosivos y decolorarán, oxidarán, crearán fisuras y corroerán el acero inoxidable, independientemente del grado si no se mantiene correctamente. Las salidas de agua 316 utilizadas en instalaciones de albercas deben enjuagarse periódicamente con agua dulce para eliminar los depósitos acumulados de cloro.

## Instalación

- Los Aliviaderos para Pared de Agua Atlantic se fabrican con acero inoxidable 316, resistente a la corrosión provocada por ambientes de alberca con cloro y agua salada. No están destinadas a ser utilizadas en jardines de agua o cualquier estanque con plantas o con vida acuática.



- Los Aliviaderos para Pared de Agua están diseñadas para montarse en la parte superior de mampostería y paredes enmarcadas, y se conectan directamente a un suministro de 1½"/38mm dentro de la pared. El espacio entre el accesorio hembra de 1½"/38mm de la salida de agua y el borde colgante que suministra el agua a la cara de la pared deja espacio para un tablero de hormigón de ½"/13mm y un salpicadero decorativo de 1½"/38mm.
- Las salidas de agua poseen una lengüeta de unión de ¼"/6mm para instalaciones de alberca en tierra.
- Los Aliviaderos para Pared de Agua de cobre tienen dos pequeños orificios en las esquinas traseras superiores que se requieren para enchapado. Los orificios están sellados con tapones de silicona. Deben instalarse tapones para sellar los Aliviaderos para Pared de Agua durante su uso. Se incluyen dos tapones de silicona adicionales.

## Conexión de la salida de agua

Los Aliviaderos para Pared de Agua tienen una entrada con rosca hembra de 1½"/38mm situada en el centro posterior de la unidad. Conecte la tubería mediante una conexión con rosca macho de 1½"/38mm (no incluida) de su elección. Ponga sellador para roscas o silicona en las roscas de la conexión macho. Con la mano enrosque la conexión en la entrada hasta que quede firme y luego con una llave termine de girarla medio giro. Conecte la línea de tubería desde la bomba a la salida de agua. Para obtener un flujo óptimo de agua se requiere una tubería con un diámetro interno mínimo de 1½"/38mm. Al colocar la tubería para varias salidas de agua con una sola bomba, coloque una línea de alimentación principal a lo largo de la parte posterior de la pared conectando las salidas de agua individuales. Si está instalando varias unidades, para proporcionar un mayor control sobre el flujo, lo mejor es instalar una válvula de bola en la línea de alimentación de cada salida de agua. Al instalar más de una salida de agua para pared de agua, se debe aumentar la línea de alimentación principal a por lo menos 2"/51mm.

## Mantenimiento

Los Aliviaderos para Pared de Agua Atlantic son unidades cerradas de una sola pieza con deflectores internos para dispersar el flujo de agua. Si entraran escombros grandes en las salidas de agua y se atoraran, sería difícil retirarlos. Por este motivo se debe tener gran cuidado para asegurarse de filtrar los escombros grandes en el agua antes de que lleguen a las salidas de agua. Los Aliviaderos para Pared de Agua Atlantic no se corroen con el uso normal, pero dependiendo de las condiciones del agua podría ser necesaria una limpieza periódica. El acabado de acero inoxidable estilo cepillado se puede limpiar con limpiador para acero inoxidable 3M (disponible en cualquier ferretería) y un paño suave.

Los Aliviaderos de agua utilizadas en instalaciones de albercas deben enjuagarse periódicamente con agua dulce para eliminar los depósitos acumulados de cloro. Consulte la sección Atención para obtener más detalles.

## Preparación para el invierno

Los Aliviaderos para Pared de Agua Atlantic tienen autodrenaje para la fácil preparación para el invierno de las instalaciones donde el agua podría congelarse. Cuando se apaga la bomba, el agua en el interior de la salida de agua se drena a través de la línea de suministro. Asegúrese de que la línea de suministro se haya drenado por completo. Quite la bomba y guárdela en un área interior durante el invierno.

## Garantía

Los Aliviaderos para Pared de Agua Atlantic tienen una garantía de tres años. Esta garantía se extiende exclusivamente al comprador original a partir de la fecha del recibo de compra



1.330.274.8317

[www.ATLANTICWATERGARDENS.com](http://www.ATLANTICWATERGARDENS.com)